



Il Paradiso della letteratura

La novella Landolfo Rufolo nel Decameron di Giovanni Boccaccio; Storia di un Panico di Edward Morgan Forster; l'Immoralista di André Gide: sono soltanto alcuni dei romanzi nati ed ambientati a Ravello. In ogni epoca, infatti, letterati e scrittori hanno scelto

come oasi di pace la cittadina della Costiera, tradizione che continua ancora oggi con lo statunitense Gore Vidal. Perciò, si può affermare che conoscere Ravello, è un "viaggio nella letteratura", attraverso pagine di racconti e romanzi

Nel fotomontaggio, da sinistra: David Lawrence, Giovanni Boccaccio, André Gide, Rafael Alberti, Paul Valéry, Edward Morgan Forster

► pag 2-3

la Costiera & gli Scrittori

"Chi non ha visto Amalfi, non conosce l'Italia"

"Who has not seen Amalfi, has not seen Italy"
(Osbert Sitwell)

"Dolce è nella memoria il paese, al di là del mare, dove le onde si incontrano con le montagne, dove nel caldo sole, tra fiorenti alberi di gelso, giace Amalfi"

"Sweet in my memory is the country, beyond the sea, where waves and mountains meet, where in the warm sun, among blooming mulberrytrees Amalfi lies"

(Henry Longfellow)

"C'è una ragione perché Amalfi non può essere detta la prima: essa sta da sé, sola, inarivabile"

"There is only reason for which Amalfi cannot be called the first: it is there itself, alone, unreachable"

(Andrew Carnegie)

"Nel giorno del Giudizio, per gli Amalfitani chiamati in Paradiso, sarà un giorno come gli altri"

"On the Doomsday, for the Amalfitan who will go to Heaven it will be a day like other"

(Renato Fucini)

agenda & appuntamenti

11 AGOSTO - GIOVEDÌ

GIARDINI DELL'HOTEL PALAZZO SASSO, ORE 18.00

L'eros libero/regolato. Dopo la rivoluzione sessuale

12 AGOSTO - VENERDÌ

CHIESA DELLA SS. ANNUNZIATA ORE 18,30

Musica non stop

CHIESA DI SAN PIETRO ALLA COSTA ORE 20,00

ENSEMBLE DEL CONSERVATORIO DI BENEVENTO

SAGRATO DELLA CHIESA DI TORELLO ORE 21,45

Bach & Bach da un'idea di Luca Signorini

Oggi in allegato

speciale



Ravellotime

RavelloFESTIVAL

Ravello
Festival
2005

1° luglio
18 settembre

musica sinfonica
cinemusic
tendenze
arti visive

passeggiate musicali
musica da camera
formazione
eventi speciali

Ravello, dal Decameron all'Immoralista

La letteratura su Ravello è ricca. Si tratta per lo più di testi sul tema del viaggio (commerciale, di formazione, religioso) o di pagine di diario d'illustri viaggiatori, nelle quali si celebra la bellezza del luogo e l'atmosfera di pace che consente una profonda meditazione. Una menzione particolare la meritano i romanzi e i racconti di tipo storico, avventuroso e fantastico, ambientati a Ravello. Ad aprire la rassegna, c'è la novella quarta della seconda giornata del Decameron, di Giovanni Boccaccio. Il padre della prosa italiana si recò con ogni probabilità a Ravello durante il soggiorno napoletano, intorno al 1330. La novella narra delle disavventure del nobile mercante Landolfo Ru-



folo, dal giorno del suo naufragio fino al ritorno a casa. Vale la pena di rileggere l'opera, per assaporare la suspense del racconto e per osservare quanta ammirazione suscitò nello scrittore la bellezza di Ravello: "Credesi che la marina da Reggio a Gaeta sia quasi la più dilettevole parte d'Italia. Nella quale, assai presso Salerno, è una costa sopra 'l mare riguardante, la quale gli abitanti chiamano la Costa d'Amalfi, piena di piccole città, di giardini e di fontane e d'uomini ricchi e procaccianti in atto di mercanzia, sì come alcuni altri. Tra le quali città dette, n'è una chiamata Ravello".

Boccaccio fu colpito dai giardini, in particolare da quello di villa Rufolo, allora residenza dell'omonima famiglia. Un luogo simile a questo, infatti, è l'amena cornice del "palagio" ("piena di verdi erbetto", "di fiori", "di vigne", di "vivi aranci e cedri" e d'altre "meraviglie") in cui si riunì la "briga-

Per Boccaccio, Villa Rufolo è "piena di fiori, di vigne... e d'altre meraviglie"



anche nella realtà il soggiorno in Costiera regala a colui che lo compie un entusiasmo verso la vita. L'aria "più pungente", la "seduzione delle rocce", la "profondità misteriosa dei precipizi", le lunghe camminate per gli orti dove si espande il "profumo dei limoni" ("gocce di cera densa"), favorirono, nell'animo di Michel-Gide, "nuovi slanci".

Di tutt'altro genere, invece, è il racconto dello scrittore inglese Edward Forster, Storia di un panico (1928). Forster narra una vicenda d'iniziazione ai misteri del dio Pan, alternando una scrittura tra il brivido e il fantastico. La ambientazioni scelte sono due: lo scenario mediterraneo della valle sottostante il paese ("un'ampia cavità a forma di coppa entro la quale le ripide colline all'intorno irraggiavano i loro burroni"), e il centro abitato, che lo scrittore descrive così: "Ravello è un delizioso paese con un delizioso, piccolo albergo (l'hotel Palumbo, n.d.r.) nel quale incontrammo persone piene di charme". Dunque, anche le parole di Forster, al pari di quelle Boccaccio e di Gide, sembrano scritte apposta per rendere omaggio ad un luogo unico al mondo: Ravello.

" del Decameron, descritta nell'introduzione alla terza giornata, e che richiama con forza ambientazioni da Mille e una notte.

Bisogna attendere seicento anni per rileggere un'opera ambientata a Ravello. Nel 1902 lo scrittore francese André Gide pubblica L'immoralista. L'avvincente romanzo ha il merito di introdurre due nuove tematiche all'interno dei romanzi su Ravello: il tema del viaggio di nozze e quello del viaggio alla ricerca della salute. Come il protagonista, anche lo scrittore scelse Ravello quale meta per il suo viaggio di nozze; e come nella fiction,

agenda & appuntamenti

ravello festival



passegiate musicali

tè con l'autore



11 AGOSTO - GIOVEDÌ

GIARDINI DELL'HOTEL
PALAZZO SASSO, ORE 18.00

TÈ CON L'AUTORE

L'eros libero/regolato.
Dopo la rivoluzione sessuale

Incontro con
Enrico Alleva (etologo)
Guido Barbujani (genetista)
Vittorio Bo (editore)
Gianni Vattimo (filosofo)

In collaborazione con Siena Biotech
e Festival della Scienza di Genova
Ingresso libero su prenotazione

12 AGOSTO - VENERDÌ

CHIESA DELLA SS. ANNUNZIATA ORE 18,30

Musica non stop

fisarmonicista: RICCARDO CENTAZZO

GIROLAMO FRESCOBALDI:

Toccata II (dal II libro delle Toccate)

HENRI SAUGUET CHORAL VARIÈ GIROLAMO
FESCOBALDI: Toccata IV (dal II libro delle
Toccate)

ETTORE POZZOLI: Tema e variazioni

JOHANN SEBASTIAN BACH: Partite diverse
su "Du, du frommer Gott" BWV 767

FRANCO ALFANO: Nenia

HANS BREHME: Paganiana op. 52

CHIESA DI SAN PIETRO ALLA COSTA ORE
20,00

ENSEMBLE DEL CONSERVATORIO DI
BENEVENTO

SAGRATO DELLA CHIESA DI TORELLO ORE
21,45

Bach & Bach da un'idea
di Luca Signorini

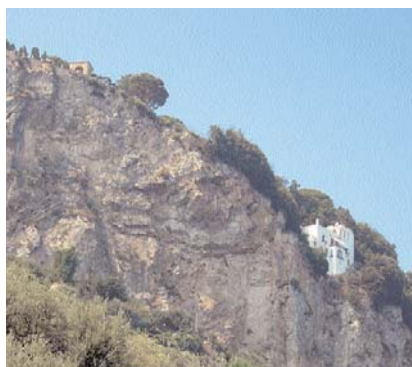
violoncello: LUCA SIGNORINI
sax: GIANFRANCO BRUNDO
chitarra: PIETRO CONDORELLI
basso elettrico: GIANLUIGI GOGLIA
batteria: STEFANO TATAFIORE
voce: ROBERTA ANDALÒ

JOHANN SEBASTIAN BACH:
Suite n.2 in Re minore BWV 1008

Produzione Centro di Musica Antica Pietà de'
Turchini

Ingresso libero

A rich literature on Ravello



The literature on Ravello is rich. It consists mainly in books with the theme of travel (commercial, formation, and religious) or of diaries of famous travellers, in which the beauty and peace of the place permit deep meditation. A special mention must be reserved for the historical, adventurous, and fictional novels and short stories set in Ravello. The fourth 'novella' of the second day of the Decameron of Giovanni Boccaccio opens the literature on Ravello.

The father of Italian prose, visited Ravello probably during his Neapolitan stay in 1330. The 'novella' relates the dis-adventures of a noble merchant Landolfo Rufolo, from the day of his shipwreck to his return home.

The work is worthy of being re-read to enjoy the suspense of the plot and to observe how much admiration the beauty of Ravello aroused the author: "It is thought that the Coast from Reggio to Gaeta is the most beautiful part of Italy. In which, very near Salerno, there is a Coast that looks to the sea, that the inhabitants call the Amalfi Coast, full of small towns, gardens, and fountains, and of wealthy men and merchants and many more.

Of the towns mentioned there is one called Ravello". Boccaccio was struck by the gardens, especially by the ones of Villa Rufolo, mansion of the family which bears the same name.

A place similar to this is in fact the beautiful frame of the "palagio" ("full of green herbs", "of flowers", "of vines", "of vivid orange trees and juniper trees" and of other "wonders") where the "briga-

gata" of the Decameron gathers, described in the introduction of the third day, and this recalls the scenery of The Thousand and One Nights.

We have to wait six-hundred years to read another work set in Ravello.

In 1902 the French writer André Gide publishes *The Immoralist*.

The novel has the merit of introducing new subjects: the theme of the honeymoon and of the journey to find health.

As his main character, the writer chose Ravello for his honeymoon; and as in his fiction, the stay on the Amalfi Coast bestows to the visitor a feeling of enthusiasm towards life. The "pungent" air, the "seduction of the rocks", the "mysterious depth of ravines", the long walks through the orchards where the "perfume of lemons" pervades, favoured "new impulses" in the soul of Michel-Gide. The short story of the English writer E. M. Forster is in a completely different genre: *Story of a Panic*

(1928). Forster tells about an initiation to the mysteries of the god Pan, with a style that varies from a thriller to a fantasy.

The chosen settings are two: the Mediterranean scenery of the valley underneath the town ("a large cavity in the shape of a cup"), and the inhabited centre that the writer describes this way: "Ravello is a delightful town, with a charming small hotel (the Hotel Palumbo) where we met people full of charm."

The words of Forster, as those of Boccaccio and of Gide, seem written purposely to pay homage to a place unique in the world: Ravello.

Nell foto, lo scrittore staunitense Gore Vidal e la villa detta la Rondinaia, scelta come luogo per dedicarsi alla macchina da scrivere

In the pictures, the writer Gore Vidal and "Villa Rondinaia", a place to dedicate oneself on the typing machine

agenda & appuntamenti

arti visive

FINO AL 10 SETTEMBRE CAPPELLA DI VILLA RUFOLO ORE 10,00-13,00; 16,00-21,00

BIANCO E NERO A COLORI Mostra fotografica di Oliviero Toscani

Organizzata con la Soprintendenza per i Beni Architettonici e per il Paesaggio, per il Patrimonio storico, artistico e etnoantropologico di Salerno e Avellino - Ingresso libero

FINO AL 31 AGOSTO VILLA RUFOLO ORE 9,00 - 21,00

INVISIBILIA Due sculture di Marino Marini e Mirko Basaldella dalla collezione della Farnesina

Biglietto d'ingresso alla Villa

FINO AL 7 SETTEMBRE VILLA RUFOLO ORE 9,00 - 21,00

GUERRA E PACE Mostra fotografica di Don McCullin

Biglietto d'ingresso alla Villa

arte

FINO AL 31 AGOSTO HOTEL RUFOLO ORE 10,00 - 22,30

ACQUARELLI PER RAVELLO Mostra omaggio di Virginio Quarta

Ingresso libero



retrospettiva

FINO AL 31 AGOSTO

CHIESA DELLA SS. ANNUNZIATA ORE 18,00 - 21,00

LE CENTO VOCI DI NINO TARANTO

A cura dell'Archivio sonoro della Canzone napoletana

In collaborazione con il Centro di produzione Rai di Napoli - Ingresso libero

chiesa

DUOMO

ORE 8,00-10,30; 19,30 festivi
ORE 19,30 feriali

CHIESA SAN FRANCESCO

ORE 12,00 festivi
ORE 18,30 feriali

servizi

Azienda autonoma di soggiorno e turismo - Information bureau
via Roma 18bis - ph 089857096
fax 089 857977

Farmacie
Farmacia Russo - Piazza Duomo
ph 089 857189
Farmacia San Lorenzo
Scala, P.zza Municipio, 15
ph 089 857322

Carabinieri
Via Roma, 1 - ph 089 857150

Polizia Stradale
Numero Nazionale - tel. 113

Polizia Municipale
P.zza Fontana - ph 089 857498

Municipio
Via S. Giovanni del Toro, 1 -
ph 089 857122

Banche
Banca della Campania
Via Roma, 15 - ph 089 857872
Monte dei Paschi di Siena
P.zza Duomo, 6 - ph 089 857120

Poste
Via G. Boccaccio 18
ph 0898586611

Presidio Ospedaliero
loc. Castiglione, via Civita 40

118
• Emergenza • Farmacia
• Primo soccorso • Veterinaria
• Camera Iperbarica • Pronto soccorso

trasporti

Taxi p. Duomo ph 089858000
Parkeggio ovest p. Duomo
Bus stop via Boccaccio
Bus stop loc. Gradillo

ristoranti

Al ristorante del Moro **Marmorata**
Via della Repubblica, 8 Via Bizantina, 3
ph 089 857222 (loc. Marmorata)

Bonadies **Palazzo della Marra**
Piazza Fontana Via della Marra, 7
ph 089 857918 ph 089 858302

Confalone **Rossellinis**
Via S. Giovanni del Toro, 16 Via S. Giovanni del Toro, 58
ph 089 857244 ph 089 818181

Cumpà Cosimo **Rufolo**
Via Roma, 44 Via S. Francesco, 1
ph 089 857156 ph 089 857133

Garden **Salvatore**
Via Boccaccio, 4 Via della Repubblica, 2
ph 089 857226 ph 089 857227

Villa Amore
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135

Villa Cimbriane
Via Santa Chiara, 26
ph 089 857459

Villa Eva
Via Santa Chiara, 3
ph 089 857255

Villa Maria
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255

Vittoria
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947

RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello. Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004. Direttore responsabile: Paolo Popoli

agenzie di viaggio

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via Ss. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

hotel & ricettività

Hotel Caruso *****
Via S. Giovanni
Del Toro, 2
ph 01 85267890
www.hotelcaruso.com

Palazzo Sasso *****
Via S. Giovanni
Del Toro, 58
ph 089 818181
www.palazzosasso.com

Palumbo *****
Via S. Giovanni
Del Toro, 16 -
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it

Hotel Rufolo *****
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133
www.hotelrufolo.it

Villa Cimbriane *****
Via S. Chiara, 26
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it

Hotel Bonadies *****
P. zza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it

Hotel Giordano *****
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giordanohotel.it

Hotel Marmorata *****
Via Bizantina, 3

Hotel Graal ***
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgraal.it

Hotel Villa Amore **
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135
Villa San Michele *
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa-sanmichele.it

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Dj Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Sullutrone
Via Lacco, 5
ph 089 857147

Amato Nicola
Via dei Fusco, 13
ph 089 858107

La Principessa
Via S. G. del Toro, 11
ph 089 857107

La quiete
Via San Martino
ph 089 8736082

Lucibello Mosè
Via Roma ph 089 857076

Ruocco Cristina
Via Monte Brusara
ph 089 858017

Sorrentino Pasquale
Via della Repubblica, 9
ph 089 858576

Villa Rosa
Via Valle del Dragone
ph 348 3196669

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

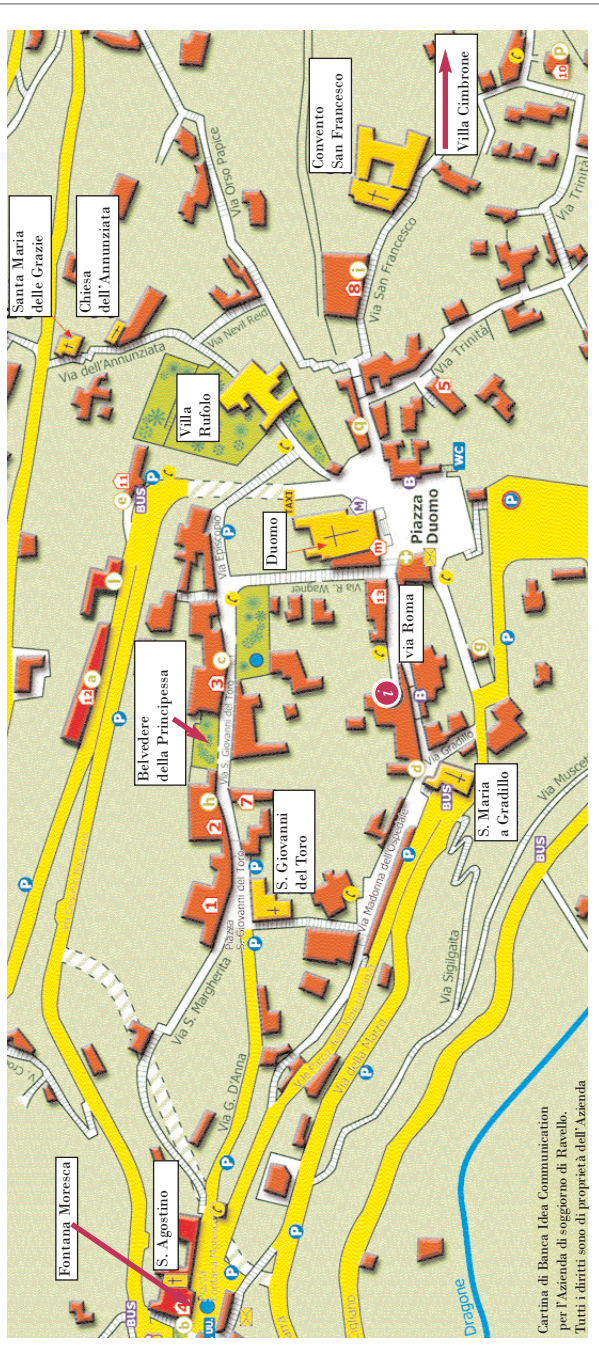
Via G. D'Anna, 44
ph 089 857332

Agriturismo Monte Brusara
Via Monte Brusara
ph 089 857467

Bed & Breakfast Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Rosa dei Venti
Via Carusiello, 27
(loc. Castiglione)
ph 089 871518

Punta Civita
Via Civita, 3
(loc. Castiglione)
ph 089 872326



Cartina di Banca Idea Communication per l'Azienda di soggiorno di Ravello. Tutti i diritti sono di proprietà dell'Azienda